

**ZMLUVA O POSKYTNUTÍ GRANTU na:****Projekt v rámci programu ERASMUS+<sup>1</sup>****ČÍSLO ZMLUVY – 2018-1-SK01-KA104-046260**

Táto zmluva o poskytnutí grantu (ďalej len „zmluva“) je uzatvorená medzi nasledujúcimi stranami:

na jednej strane:

**Slovenská akademická asociácia pre medzinárodnú spoluprácu**  
**Národná agentúra programu Erasmus+ pre vzdelávanie a odbornú prípravu**  
Občianske združenie registrované na Ministerstve vnútra SR  
Č. VVS/1-900/90-5826-4  
Križkova 9  
811 04 Bratislava  
e-mail: erasmusplus@saaic.sk  
IČO: 30778867  
DIČ: 2020900563,

**národná agentúra** (ďalej len „NA“), ktorú na účely podpisu tejto zmluvy zastupuje  
Mgr. Irena Fonodová, výkonná riaditeľka a ktorá vystupuje na základe poverenia Európskej  
komisie (ďalej len „Komisia“),

a

na druhej strane:

„príjemca grantu“

Plný názov inštitúcie  
Oficiálna právna forma  
Oficiálna adresa  
E-mail  
IČO  
DIČ

**V.I.A.C. – Inštitút pre podporu a rozvoj mládeže**  
združenie  
Ústie nad priehradou 41, 028 01 Trstená  
branislav.kozuch@ozviac.sk  
42217202  
2023297287

PIC číslo 946307848

ktorého na účely podpisu tejto zmluvy zastupuje Mgr. Branislav Kozuch, predseda.

Strany uvedené vyššie

---

<sup>1</sup> NARIADENIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY (EÚ) č. 1288/2013 z 11. decembra 2013, ktorým sa zriaďuje „Erasmus+“: program Únie pre vzdelávanie, odbornú prípravu, mládež a šport, a ktorým sa zrušujú rozhodnutia č. 1719/2006/ES, č. 1720/2006/ES a č. 298/2008/ES

## SA DOHODLI

na osobitných podmienkach („Osobitné podmienky“)

a týchto prílohách:

Príloha I Všeobecné podmienky

Príloha II Opis projektu, Odhadovaný rozpočet

Príloha III Finančné a zmluvné pravidlá

Príloha IV Tabuľky platných sadziieb

Príloha V Formuláre zmlúv používané medzi príjemcom a účastníkmi,

ktoré tvoria neoddeliteľnú súčasť „zmluvy“.

Ustanovenia osobitných podmienok zmluvy majú prednosť pred jej prílohami.

Ustanovenia v Prílohe I „Všeobecné podmienky“ majú prednosť pred ustanoveniami ostatných príloh.

Ustanovenia Prílohy III majú prednosť pred ustanoveniami iných príloh, s výnimkou Prílohy I.

V rámci Prílohy II, časť „Odhadovaný rozpočet“ má prednosť pred časťou „Opis projektu“.

**OSOBITNÉ PODMIENKY**

Článok I.1 – Predmet zmluvy.....	4
Článok I.2 – Nadobudnutie účinnosti a obdobie vykonávania zmluvy.....	4
Článok I.3 - Maximálna výška a forma grantu.....	4
Článok I.4 – Správy a platobný kalendár.....	5
I.4.1 Platby.....	5
I.4.2 Prvé predfinancovanie.....	5
I.4.3 Priebežné správy a ďalšie splátky predfinancovania.....	5
I.4.4 Záverečná správa a žiadosť o platbu zostatku.....	5
I.4.5 Platba zostatku.....	6
I.4.6 Oznámenie splatných súm.....	6
I.4.7 Platby príjemcovi.....	6
I.4.8 Jazyk žiadostí o platbu a správ.....	6
I.4.9 Mena žiadostí o platby a prepočet na EUR.....	6
I.4.10 Mena pre platby.....	7
I.4.11 Dátum platby.....	7
I.4.12 Náklady na prevody platieb.....	7
I.4.13 Úrok z omeškania.....	7
Článok I.5 – Bankový účet pre platby.....	7
Článok I.6 – Prevádzkovateľ a kontaktné údaje strán.....	8
I.6.1 Prevádzkovateľ.....	8
I.6.2 Kontaktné údaje NA.....	8
I.6.3 Kontaktné údaje príjemcu.....	8
Článok I.7 – Ochrana a bezpečnosť účastníkov.....	8
Článok I.8 – Doplnujúce ustanovenia týkajúce sa využitia výsledkov (vrátane práv duševného a priemyselného vlastníctva).....	8
Článok I.9 – Používanie IT nástrojov.....	9
I.9.1 Mobility Tool+.....	9
I.9.2 Platforma výsledkov projektov Erasmus+.....	9
Článok I.10 – Doplnujúce ustanovenia týkajúce sa zadávania subdodávok.....	9
Článok I.11 – Doplnujúce ustanovenia ohľadne zviditeľňovania financovania Úniou.....	9
Článok I.12 – Podpora účastníkom.....	9
Článok I.13 – Osobitné výnimky z Prílohy I - Všeobecné podmienky.....	10
Článok I.14 – Ostatné osobitné ustanovenia.....	14

## ČLÁNOK I.1 PREDMET ZMLUVY

**I.1.1** NA sa rozhodla udeliť grant za podmienok stanovených v osobitných podmienkach, všeobecných podmienkach a v prílohách tejto zmluvy na projekt **O krok ďalej** (ďalej len „projekt“) v rámci programu Erasmus Kľúčová akcia 1: Vzdelávacia mobilita jednotlivcov, ako sa popisuje v Prílohe II.

**I.1.2** Podpisom zmluvy príjemca prijíma grant a súhlasí s realizáciou projektu konajúc na vlastnú zodpovednosť.

## ČLÁNOK I.2 NADOBUDNUTIE ÚČINNOSTI A OBDOBIE VYKONÁVANIA ZMLUVY

**I.2.1** Zmluva nadobúda platnosť a účinnosť v deň jej podpisu poslednou zo zmluvných strán. To neplatí, ak príjemca je povinnou osobou podľa § 2 zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnenie niektorých zákonov (zákon o slobode informácií). V tomto prípade zmluva nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia spôsobom stanoveným zákonom č. 211/2000 Z. z. v znení účinnom ku dňu uzatvorenia tejto zmluvy a v lehote podľa § 47a ods. 4 zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov. Príjemca je povinný bezodkladne zaslať NA písomné potvrdenie o zverejnení zmluvy, ktoré bude mať náležitosti podľa § 5a ods. 12 zákona č. 211/2000 Z. z., alebo čestné prehlásenie o tom, že nie je povinnou osobou podľa § 2 zákona č. 211/2000 Z. z.

**I.2.2** Trvanie projektu je **24 mesiacov**. Projekt začína **01. 06. 2018** a končí **31. 05. 2020**.

## ČLÁNOK I.3 MAXIMÁLNA VÝŠKA A FORMA GRANTU

**I.3.1** Maximálna výška grantu je **14 230,- EUR**.

**I.3.2** Grant má formu jednotkových príspevkov a refundácie oprávnených reálnych nákladov v súlade s nasledujúcimi opatreniami:

- a) oprávnené náklady špecifikované v Prílohe III,
- b) odhadovaný rozpočet špecifikovaný v Prílohe II,
- c) finančné pravidlá špecifikované v Prílohe III.

### **I.3.3 Presuny v rámci rozpočtu bez dodatku**

Príjemca je oprávnený presunúť finančné prostriedky medzi rozličnými rozpočtovými kategóriami, ktoré vedú ku zmene odhadovaného rozpočtu a súvisiacich aktivít, uvedených v Prílohe II, bez žiadosti o dodatok ku zmluve v zmysle článku II.13, za podmienky, že projekt sa realizuje v súlade so schválenou projektovou žiadosťou a celkovými cieľmi, opísanými v prílohe II, a sú dodržané nasledujúce špecifické pravidlá:

- a) Príjemca je oprávnený presunúť max. 100% prostriedkov pridelených na *organizačnú podporu* do ostatných rozpočtových kategórií.
- b) Príjemca je oprávnený presunúť max. 50% prostriedkov pridelených na rozpočtové kategórie *cestovné náklady, individuálna podpora a poplatky za kurz* medzi týmito tromi rozpočtovými kategóriami.

- c) Prijemca je oprávnený presunúť prostriedky akejkoľvek rozpočtovej kategórie do kategórie *podpora špeciálnych potrieb a do kategórie mimoriadne náklady*, vrátane finančnej zábezpeky alebo vysokých cestovných nákladov, aj keď pôvodne neboli na tieto kategórie pridelené žiadne prostriedky, ako je uvedené v Prílohe II.

## **ČLÁNOK I.4 SPRÁVY A PLATOBNÝ KALENDÁR**

Uplatňujú sa nasledujúce podmienky týkajúce sa podávania správ a platobné podmienky:

### **I.4.1 Platby**

Národná agentúra je povinná vyplatiť príjemcovi:

- prvé predfinancovanie,
- platbu zostatku, na základe žiadosti o platbu zostatku ako je uvedené v článku I.4.4.

### **I.4.2 Prvé predfinancovanie**

Cieľom predfinancovania je poskytnúť príjemcovi počiatočnú hotovosť. Predfinancovanie zostáva majetkom národnej agentúry až do vyplatenia zostatku grantu.

NA je povinná vyplatiť príjemcovi do 30 kalendárnych dní odo dňa nadobudnutia platnosti a účinnosti zmluvy prvú splátku predfinancovania vo výške **11 384 EUR**, ktorá 80% z maximálnej sumy špecifikovanej v článku I.3.1.

### **I.4.3 Priebežné správy a ďalšie splátky predfinancovania**

Do **30. 06. 2019** príjemca je povinný vyplniť priebežnú správu o realizácii projektu, zahrňujúcu obdobie od začiatku realizácie projektu špecifikovaného v článku I.2.2 do **31. 05. 2019**.

### **I.4.4 Záverečná správa a žiadosť o platbu zostatku**

Najneskôr do 60 kalendárnych dní po termíne ukončenia projektu špecifikovanom v článku I.2.2, je príjemca povinný vyplniť záverečnú správu o realizácii projektu. Správa musí obsahovať informácie, ktoré sú potrebné na zdôvodnenie výšky žiadaného grantu na základe jednotkových príspevkov, kde grant má formu refundácie jednotkových nákladov, alebo skutočne vynaložených oprávnených nákladov v súlade s Prílohou III.

Záverečná správa bude považovaná za žiadosť príjemcu o vyplatenie zostatku grantu.

Prijemca je povinný potvrdiť, že informácie uvedené v žiadosti o vyplatenie zostatku sú úplné, spoľahlivé a pravdivé. Takisto je povinný potvrdiť, že vynaložené náklady možno považovať za oprávnené v súlade so zmluvou a že žiadosť o platbu je podložená primeranými podpornými dokumentmi, ktoré je príjemca povinný predložiť v súvislosti s kontrolami alebo auditmi podľa článku II.27.

#### **I.4.5 Platba zostatku**

Platba zostatku refunduje alebo pokrýva zvyšnú časť oprávnených nákladov vynaložených príjemcom na realizáciu projektu.

Národná agentúra určí splatnú sumu ako zostatok odpočítaním celkovej sumy predfinancovania z konečnej výšky grantu, stanoveného v súlade s článkom II.25.

V prípade, že celková výška predfinancovania je vyššia ako konečná výška grantu, stanoveného v súlade s článkom II.25, platba zostatku má formu dlžnej sumy, ako je uvedené v článku II.26.

V prípade, že celková výška predfinancovania je nižšia ako konečná výška grantu stanoveného v súlade s článkom II.25, národná agentúra je povinná vyplatiť platbu zostatku najneskôr do 60 kalendárnych dní odo dňa doručenia dokumentov ako je uvedené v článku I.4.4, s výnimkou uplatnenia článku II.24.1 alebo II.24.2.

Platba podlieha schváleniu žiadosti o vyplatenie zostatku a sprievodných dokumentov. Ich schválenie neznamena uznanie zhody, pravosti, úplnosti alebo správnosti ich obsahu.

Splatná suma však môže byť započítaná bez súhlasu príjemcu s akoukoľvek inou dlžnou sumou zo strany príjemcu voči národnej agentúre, a to do maximálnej výšky grantu.

#### **I.4.6 Oznamovanie splatných súm**

Národná agentúra je povinná zaslať príjemcovi formálne oznámenie:

- a) potvrdzujúce výšku splatnej sumy, a
- b) špecifikujúce, či sa oznámenie týka ďalšej platby predfinancovania alebo dlžnej sumy.

V prípade platby zostatku je národná agentúra taktiež povinná špecifikovať konečnú výšku grantu stanoveného v súlade s článkom II.25.

#### **I.4.7 Platby príjemcovi**

Národná agentúra je povinná vyplatiť príjemcovi splátky grantu.

Splátky grantu príjemcovi oslobodzujú národnú agentúru od jej platobnej povinnosti voči príjemcovi.

#### **I.4.8 Jazyk žiadostí o platby a správ**

Príjemca je povinný predložiť všetky žiadosti o platbu a správy v slovenskom jazyku.

#### **I.4.9 Mena žiadostí o platbu a prepočet na EUR**

Žiadosť o platbu musí byť uvedená v EUR.

Príjemca, ktorý vedie všeobecné účty v eurách, prepočíta náklady vynaložené v inej mene na eurá podľa svojich bežných účtovných postupov.

Príjemca, ktorý vedie všeobecné účty v inej mene ako euro, je povinný prepočítať náklady vynaložené v inej mene na eurá, použitím denného výmenného kurzu uverejneného v sérii C Úradného vestníka Európskej únie (dostupný na:

<http://www.ecb.europa.eu/stats/exchange/eurofxref/html/index.en.html>) platného v deň, kedy náklad vznikol.

#### **I.4.10 Mena pre platby**

NA je povinná realizovať platby v EUR.

#### **I.4.11 Dátum platby**

Platby NA sa považujú za uskutočnené v deň ich odpísania z účtu NA, ak vnútroštátny právny poriadok nestanovuje inak.

#### **I.4.12 Náklady na prevody platieb**

Náklady na prevody platieb sa znášajú takto:

- a) náklady na prevod, ktoré si účtuje banka NA, je povinná hradiť NA;
- b) náklady na prevod, ktoré si účtuje banka príjemcu, je povinný hradiť príjemca;
- c) všetky náklady na opakovaný prevod, ktorý spôsobila jedna zo zmluvných strán, znáša strana, ktorá spôsobila opakovanie prevodu.

#### **I.4.13 Úrok z omeškania**

V prípade, že NA nezrealizuje platbu v stanovenej platobnej lehote, príjemca má nárok na úrok z omeškania. Splatný úrok musí byť stanovený v súlade s ustanoveniami vo vnútroštátnom právnom poriadku, vzťahujúcom sa na zmluvy alebo pravidlami NA. V prípade absencie týchto ustanovení, splatný úrok musí byť stanovený v súlade so sadzbou, ktorú Európska centrálna banka uplatňuje na svoje hlavné refinančné operácie v eurách ("referenčná sadzba"), zvýšená o 3,5 bodu. Referenčná sadzba je sadzba platná v prvý deň mesiaca, v ktorom uplynie lehota na poskytnutie platby, a je uverejnená v *Úradnom vestníku Európskej únie, sérii C*.

Pozastavenie lehoty na poskytnutie platby v súlade s článkom II.24.1 alebo platby zo strany NA v súlade s článkom II.24.2 sa nepovažuje za omeškanie platby.

Úrok z omeškania sa počíta za obdobie odo dňa nasledujúceho po dátume splatnosti až do dňa skutočného splatenia vrátane, podľa článku I.4.11. NA splatný úrok neberie do úvahy na účely stanovenia konečnej sumy grantu v zmysle článku II.25.

Vo výnimočných prípadoch, ak vypočítaný úrok je nižší alebo rovný sume 200 EUR, vypláti sa príjemcovi iba na základe žiadosti od príjemcu, ktorú predloží do dvoch mesiacov odo dňa prijatia omeškanej platby.

### **ČLÁNOK I.5 BANKOVÝ ÚČET PRE PLATBY**

Všetky platby sa musia poukázať v eurách na bankový účet alebo podúčet príjemcu. **Príjemca zašle národnej agentúre spolu s podpísanou zmluvou aj kópiu zmluvy o bankovom účte, ktorá musí obsahovať nasledujúce údaje:**

názov banky,  
presný názov majiteľa bankového účtu (musí byť totožný s príjemcom grantu),  
plné číslo bankového účtu (vrátane kódov banky),  
IBAN kód.

Tento účet alebo podúčet musí jednoznačne identifikovať platby zaslané národnou agentúrou.

## **ČLÁNOK I.6 PREVÁDZKOVATEĽ A KONTAKTNÉ ÚDAJE STRÁN**

### **I.6.1 Prevádzkovateľ**

Subjekt, ktorý koná ako prevádzkovateľ podľa článku II.7, je: Slovenská akademická asociácia pre medzinárodnú spoluprácu – Národná agentúra programu Erasmus+ pre vzdelávanie a odbornú prípravu.

### **I.6.2 Kontaktné údaje NA**

Akákoľvek komunikácia určená NA musí byť zaslaná na uvedenú adresu:

Slovenská akademická asociácia pre medzinárodnú spoluprácu  
Národná agentúra programu Erasmus+ pre vzdelávanie a odbornú prípravu  
Mgr. Irena Fonodová  
výkonná riaditeľka  
Križkova 9  
811 04 Bratislava  
[erasmusplus@saaic.sk](mailto:erasmusplus@saaic.sk)

### **I.6.3 Kontaktné údaje príjemcu**

Akákoľvek komunikácia zo strany NA určená príjemcovi musí byť zaslaná na uvedenú adresu:

V.I.A.C. – Inštitút pre podporu a rozvoj mládeže  
Mgr. Branislav Kozuch  
predseda  
Ústie nad priehradou 41, 028 01 Trstená  
[branislav.kozuch@ozviac.sk](mailto:branislav.kozuch@ozviac.sk)

## **ČLÁNOK I.7 OCHRANA A BEZPEČNOSŤ ÚČASTNÍKOV**

Príjemca je povinný zaviesť účinné postupy a opatrenia, ktoré zaisťujú bezpečnosť a ochranu účastníkov v projekte.

Príjemca je povinný zabezpečiť, že poistenie bude poskytnuté všetkým účastníkom zapojeným do mobility aktivít v zahraničí.

## **ČLÁNOK I.8 DOPLŇUJÚCE USTANOVENIA TÝKAJÚCE SA VYUŽITIA VÝSLEDKOV (VRÁTANE PRÁV DUŠEVNÉHO A PRIEMYSELNÉHO VLASTNÍCTVA)**

Okrem ustanovenia v článku II.9.3, v prípade, že príjemca vytvorí vzdelávacie materiály v rámci projektu, je povinný tieto materiály sprístupniť na internete, zadarmo a pod voľnými licenciami<sup>2</sup>.

---

<sup>2</sup> Voľná licencia – spôsob, akým vlastník diela dáva súhlas ostatným s používaním jeho zdrojov. Licencia je priradená ku každému zdroju. Existujú rôzne typy otvorených licencií, a to podľa rozsahu udelených oprávnení alebo obmedzení. Príjemca si môže slobodne vybrať



## ČLÁNOK I.9 POUŽÍVANIE IT NÁSTROJOV

### I.9.1 Mobility Tool+

Príjemca je povinný používať online nástroj Mobility Tool+ na zaznamenávanie všetkých informácií vo vzťahu k realizovaným aktivitám v rámci projektu a vyplniť a podať záverečnú správu.

Príjemca je povinný minimálne raz mesačne vložiť a aktualizovať akékoľvek nové informácie týkajúce sa účastníkov a mobilných aktivít.

### I.9.2 Platforma výsledkov projektov Erasmus+

Príjemca môže použiť Platformu výsledkov projektov Erasmus+ (<http://ec.europa.eu/programmes/erasmus-plus/projects/>) na šírenie projektových výsledkov, v súlade s inštrukciami, ktoré sú na nej uvedené.

## ČLÁNOK I.10 DOPLŇUJÚCE USTANOVENIA, TÝKAJÚCE SA ZADÁVANIA SUBDODÁVOK

Odchyľne, ustanovenia v článku II.11.1, písm. c) a d) sa neuplatňujú.

## ČLÁNOK I.11 DOPLŇUJÚCE USTANOVENIA OHLADNE ZVIDITEĽNOVANIA FINANCOVANIA ÚNIOU

Bez toho, aby bol dotknutý článok II.8, vo všetkých komunikačných a propagačných materiáloch, vrátane webovej stránky a sociálnych médií, je príjemca povinný uviesť, že projekt sa realizuje s podporou programu Erasmus+. Inštrukcie pre príjemcu a tretie osoby sú dostupné na [http://eacea.ec.europa.eu/about-eacea/visual-identity\\_en](http://eacea.ec.europa.eu/about-eacea/visual-identity_en).

## ČLÁNOK I.12 PODPORA ÚČASTNÍKOM

V prípade, že počas realizácie projektu príjemca musí poskytnúť podporu účastníkom, táto podpora musí byť v súlade s podmienkami špecifikovanými v prílohách zmluvy. Na základe týchto podmienok musia byť uvedené aspoň nasledovné informácie:

- maximálna výška finančnej podpory. Táto suma nesmie presiahnuť 60 000 EUR pre účastníka,
- kritéria pre stanovenie presnej čiastky finančnej podpory,
- aktivity, na ktoré účastník môže získať finančnú podporu, na základe presného zoznamu,
- určenie osôb alebo kategórií osôb, ktoré môžu podporu získať,
- kritériá na poskytnutie finančnej podpory.

V súlade s dokumentmi uvedenými v Prílohe V, ak je to relevantné, príjemca je povinný:

- buď previesť finančnú podporu pre rozpočtové kategórie cestovné náklady/individuálna podpora/poplatok za kurz v plnej výške účastníkom mobilných aktivít pri uplatnení sadzieb pre jednotkové príspevky, ako je uvedené v Prílohe IV,

---

konkrétnu licenciu, ktorú bude používať pre svoje dielo. Otvorená licencia musí byť pridelená ku každému vytvorenému zdroju. Otvorená licencia nie je prevodom autorských práv alebo práv duševného vlastníctva (Intellectual Property Rights – IPR).

- alebo poskytnúť finančnú podporu pre rozpočtové kategórie cestovné náklady/individuálna podpora/poplatok za kurz účastníkom mobilitných aktivít vo forme požadovaných služieb pre cestovné náklady/pobytové náklady/kurzy. V takom prípade je príjemca povinný zabezpečiť, že poskytnutie služieb pre cestovné náklady/individuálnu podporu/kurzy bude spĺňať potrebné štandardy kvality a bezpečnosti.

Príjemca môže kombinovať tieto dve možnosti stanovené v predchádzajúcom odseku v prípade, že zabezpečí spravodlivé a rovnaké zaobchádzanie so všetkými účastníkmi. V takom prípade podmienky platné pre každú možnosť musia byť použité pre rozpočtové kategórie, na ktoré sa daná možnosť uplatňuje.

### **ČLÁNOK I.13 OSOBITNÉ VÝNIMKY Z PRÍLOHY I - VŠEOBECNÉ PODMIENKY**

1. Pre účely tejto zmluvy v Prílohe I - Všeobecné podmienky, pokiaľ nie je stanovené inak, termín „Komisia“ je potrebné chápať ako „Národná agentúra“, termín „akcia“ vo význame „projekt“ a termín „jednotkový náklad“ ako „jednotkový príspevok“.

Pre účely tejto zmluvy, v Prílohe I - Všeobecné podmienky, pokiaľ nie je stanovené inak, pojem „finančný výkaz“ je potrebné chápať ako „rozpočtová časť správy“.

V článku II.4.1, II.8.2, II.20.3, II.27.1, II.27.3, prvý odsek článku II.27.4, prvý odsek článku II.27.8. a v článku II.27.9, odkaz na „Komisiu“ je potrebné chápať ako odkaz na „NA a Komisiu“.

V článku II.12 pojem „finančná podpora“ je potrebné chápať ako „podpora“ a pojem „tretie osoby“ ako „účastníci“.

2. Pre účely tejto zmluvy nasledovné časti Prílohy I – Všeobecné podmienky sa neuplatňujú, konkrétne: články II.2. d) ii), II.12.2, II.13.4, II.17.2.1 h), II.18.3, II.19.2, II.19.3, II.20.3, II.21, bod c) šiesteho podparagrafu článku II.25.3, článok II.27.7.

Pre účely tejto zmluvy, pojmy „prepojené subjekty“, „priebežná platba“, „paušálny príspevok“, „jednotkový príspevok“ sa neuplatňujú, ak sú uvedené vo Všeobecných podmienkach.

3. Článok II.7.1 je potrebné chápať nasledovne:

#### **„II.7.1 Spracovanie osobných údajov NA a Komisiou**

Akékoľvek osobné údaje uvedené v zmluve je NA povinná spracovať v súlade s ustanoveniami uvedenými v národnom právnom poriadku.

Všetky osobné údaje uvedené v zmluve alebo uložené v IT nástrojoch poskytnutých Európskou komisiou musí NA spracovávať v súlade s Nariadením č. 45/2001 a Nariadením č. 2016/679, a to od dátumu nadobudnutia jeho platnosti v máji 2018<sup>3</sup>.

---

<sup>3</sup> Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady č. 45/2001 z 18. decembra 2000 o ochrane jednotlivcov so zreteľom na spracovanie osobných údajov inštitúciami a orgánmi Spoločenstva a o voľnom pohybe takýchto údajov a Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady 2016/679 z 27. apríla 2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES.

Tieto údaje musia byť spracovávané prevádzkovateľom uvedeným v článku I.6.1 výhradne na účely vykonávania, riadenia a monitorovania vykonávania zmluvy alebo za účelom ochrany finančných záujmov EÚ, vrátane kontrol, auditov a hodnotenia v súlade s článkom II.27, bez toho, aby bola dotknutá možnosť postúpenia týchto údajov orgánom zodpovedným za monitorovanie alebo kontrolu pri uplatňovaní právneho poriadku vzťahujúceho sa na zmluvu.

Príjemca má právo na prístup k svojim osobným údajom a ich opravu. Príjemca sa v prípade akýchkoľvek otázok týkajúcich sa spracovania jeho osobných údajov musí obrátiť na prevádzkovateľa uvedeného v článku I.6.1.

Príjemca má právo kedykoľvek sa obrátiť na Európskeho dozorného úradníka pre ochranu údajov“.

4. V článku II.9.3, názov a písmeno a) prvého odseku je potrebné chápať nasledovne:

**„II.9.3 Práva na využívanie výsledkov a existujúce práva zo strany NA a Únie**

Príjemca udeľuje NA a Únii nasledovné práva na využívanie výsledkov *projektu*:

- a) na vlastné účely a najmä na sprístupnenie osobám pracujúcim pre NA, pre inštitúcie Únie, agentúry a orgány a inštitúcie členských štátov, ako aj na kopírovanie a reprodukovanie celku alebo časti s neobmedzeným počtom kópií.“

Pre zvyšnú časť tohto článku platí, že odkazy na „Úniu“ je potrebné chápať ako odkaz na „NA a/alebo Úniu“.

5. Druhý odsek článku II.10.1 je potrebné chápať nasledovne:

„Príjemca musí zabezpečiť, aby NA, Komisia, Európsky dvor audítorov a Európsky úrad pre boj proti podvodom (OLAF) mohli vykonávať svoje právomoci podľa článku II.27 aj voči subdodávateľom príjemcu.“

6. Článok II.18 je potrebné chápať nasledovne:

**„II.18.1** Zmluva sa riadi právnym poriadkom Slovenskej republiky.

**II.18.2** Príslušný súd stanovený v súlade s príslušným národným právnym poriadkom má výhradnú právomoc prerokúvať akékoľvek spory medzi NA a akýmkoľvek príjemcom týkajúce sa výkladu, uplatňovania alebo platnosti tejto zmluvy, ak takýto spor nie je možné vyriešiť vzájomnou dohodou.

Voči právoplatnému rozhodnutiu NA je možné podať správnu žalobu v lehote 2 mesiacov od oznámenia rozhodnutia NA na miestne príslušnom krajskom súde v súlade s § 177 zákona č. 162/2015 Z. z. Správny súdny poriadok.“

7. Článok II.19.1 je potrebné chápať nasledovne:

„Podmienky pre oprávnenosť nákladov sú definované v časti I.1 a II.1 Prílohy III.“

8. Článok II.20.1 je potrebné chápať nasledovne:

„Podmienky pre vykazovanie nákladov a príspevkov sú definované v časti I.2 a II.2 Prílohy III.“

9. Článok II.20.2 je potrebné chápať nasledovne:

„Podmienky pre záznamy a iné dokumenty na doloženie vykázaných nákladov a príspevkov sú definované v časti I.2 a II.2 Prílohy III.“

10. Prvý odsek článku II.22 je potrebné chápať nasledovne:

„Príjemca je oprávnený upraviť odhadovaný rozpočet uvedený v Prílohe II prostredníctvom presunov medzi rôznymi rozpočtovými kategóriami, ak sa *projekt* vykonáva tak ako je opísané v Prílohe II. Táto úprava si nevyžaduje zmenu zmluvy, ako sa stanovuje v článku II.13, ak sú splnené podmienky stanovené v článku I.3.3.“

11. Článok II.23 b) je potrebné chápať nasledovne:

„b) nepredloží takúto žiadosť ani do ďalších 30 kalendárnych dní od písomnej upomienky zaslanej NA.“

12. Prvý odsek článku II.24.1.3 je potrebné chápať nasledovne:

„Počas obdobia pozastavenia platieb príjemca nie je oprávnený predkladať žiadne žiadosti o platby a podporné dokumenty uvedené v článkoch I.4.3 a I.4.4.“

13. Článok II.25.1 je potrebné chápať nasledovne:

**„II.25.1 Krok 1 - Uplatnenie sadzby refundácie na oprávnené náklady a pripočítanie jednotkových príspevkov**

Tento krok sa uplatňuje takto:

- a) ak, ako sa stanovuje v článku I.3.2 a), má grant formu refundácie oprávnených nákladov, na oprávnené náklady *projektu*, ktoré NA schválila pre príslušné kategórie nákladov a príjemcu, sa uplatní sadzba refundácie stanovená v časti II.2 Prílohy III,
- b) ak, ako sa stanovuje v článku I.3.2 b), grant má formu jednotkového príspevku, jednotkový príspevok stanovený v Prílohe IV sa vynásobí skutočným počtom jednotiek schválených NA pre príslušného príjemcu.

Ak článok I.3.2 stanovuje kombináciu rôznych foriem grantu, získané sumy sa musia spočítat’.

14. Druhý odsek článku II.25.4 je potrebné chápať nasledovne:

„Suma, o ktorú sa grant zníži, bude úmerná rozsahu nesprávneho vykonania *projektu* alebo závažnosti porušenia povinností, ako je uvedené v časti IV Prílohy III.“

15. Tretí odsek článku II.26.2 je potrebné chápať nasledovne:

„Ak sa platba neuhradí do dátumu uvedeného v oznámení o dlhu, NA vymôže dlžnú sumu:

- a) vzájomným započítaním, bez predchádzajúceho súhlasu príjemcu, so sumami, ktoré majú byť vyplatené príjemcovi NA („vzájomné započítanie“),

Vo výnimočných prípadoch a na zabezpečenie ochrany finančných záujmov Únie môže NA vzájomne započítat’ sumy pred dátumom splatnosti.

Proti takémuto vzájomnému započítaniu možno podať žalobu na kompetentnom súde v súlade s článkom II.18.2.

- b) čerpaním finančnej zábezpeky, ak bola poskytnutá v súlade s článkom I.4.2 („čerpanie finančnej zábezpeky“),
- c) podaním žaloby ako sa stanovuje v článku II.18.2 alebo v osobitných podmienkach.“

16. Tretí odsek článku II.27.2 je potrebné chápať nasledovne:

„Obdobia stanovené v prvom a druhom pododseku sú dlhšie v prípade, že dlhšie trvanie vyžaduje národné právo alebo prebiehajú audity, odvolania, spory alebo presadzovanie nárokov, ktoré sa týkajú grantu, vrátane prípadov uvedených v článku II.27.7.

V takýchto prípadoch príjemca musí uchovávať dokumenty, pokiaľ tieto audity, odvolania, spory alebo presadzovanie nárokov nie sú uzavreté.“

17. Článok II.27.3 je potrebné chápať nasledovne:

„Príjemca je povinný poskytnúť všetky informácie, vrátane informácií v elektronickej podobe, ktoré si vyžiada NA alebo Komisia alebo akýkoľvek iný externý subjekt splnomocnený Komisiou.

Ak si príjemca neplní povinnosti stanovené v prvom pododseku, NA môže považovať:

- a) akékoľvek náklady nedostatočne odôvodnené informáciami, ktoré poskytol príjemca, za neoprávnené,
- b) akýkoľvek jednotkový, jednorazový alebo paušálny príspevok nedostatočne odôvodnený informáciami, ktoré poskytol príjemca, za nesplátky.“

## ČLÁNOK I.14 OSTATNÉ OSOBITNÉ USTANOVENIA

Zmluva je vyhotovená v troch rovnopisoch, z nich príjemca dostane jeden exemplár a národná agentúra dva exempláre.

### PODPISY

za príjemcu

**V.I.A.C.**  
 Inštitút pre podporu a rozvoj mládeže  
 Uštie nad riečiskom 41  
 028 01 Trstena  
 IČO: 42 247 202, DIČ: 2023297287

Mgr. Branislav Kožuch  
 predseda

v Bratislave, dňa 1.6.2018

za SAARSKÁ AKADEMICKÁ ASOCIÁCIA  
 PRE MEDZINÁRODNÚ SPOLUPRÁCU  
 Sekretariát  
 Križkova 9, 811 04 BRATISLAVA

Mgr. Irena Fonodová  
 výkonná riaditeľka

v Bratislave, dňa 11.6.2018

## **PRÍLOHA I – Všeobecné podmienky**

**Všeobecné podmienky**, ktoré tvoria neoddeliteľnú súčasť tejto zmluvy, sú v plnom znení zverejnené na internetovej stránke [www.erasmusplus.sk](http://www.erasmusplus.sk) v časti Mám projekt/Zmluvy.

**PRÍLOHA II - Opis projektu, Odhadovaný rozpočet**

**Opis projektu a Odhadovaný rozpočet** tvoria neoddeliteľnú súčasť tejto zmluvy.

### **PRÍLOHA III – Finančné a zmluvné pravidlá**

**Finančné a zmluvné pravidlá**, ktoré tvoria neoddeliteľnú súčasť tejto zmluvy, sú v plnom znení zverejnené na internetovej stránke [www.erasmusplus.sk](http://www.erasmusplus.sk) v časti Mám projekt/Zmluvy.



## **PRÍLOHA IV – Tabuľky platných sadziieb**

**Tabuľky platných sadziieb**, ktoré tvoria neoddeliteľnú súčasť tejto zmluvy, sú v plnom znení zverejnené na internetovej stránke [www.erasmusplus.sk](http://www.erasmusplus.sk) v časti Mám projekt/Zmluvy.

**PRÍLOHA V – Formuláre zmlúv používané medzi príjemcom a účastníkmi**

**Formuláre zmluvných dokumentov používané medzi príjemcom a účastníkmi**, ktoré tvoria neoddeliteľnú súčasť tejto zmluvy, sú v plnom znení zverejnené na internetovej stránke [www.erasmusplus.sk](http://www.erasmusplus.sk) v časti Mám projekt/Zmluvy.

## Projekt 2018-1-SK01-KA104-046260

### Projekt

Číslo projektu	2018-1-SK01-KA104-046260
ID číslo podania	1460024

Príjemca grantu bude realizovať projekt tak, ako je opísaný v projektovej žiadosti s hore uvedeným kódom podania.

### Zhrnutie rozpočtu Schválený rozpočet/grant pridelený národnou agentúrou

Rozpočtové kategórie	Celkový počet účastníkov	Celkový grant
Cestovné náklady	6	1 555,00
Individuálna podpora	6	6 375,00
Organizačná podpora	6	2 100,00
Poplatky za kurzy	6	4 200,00
Celkový grant		14 230,00

### Informácie o rozpočte

#### Cestovné náklady

Aktivita	Počet účastníkov (vrátane sprevádzajúcich osôb)	Grant na cestovné náklady
A1 - AE-SC-TE - Štruktúrované kurzy / Školiace podujatia	6	1 555
Celkovo	6	1 555

#### Individuálna podpora

Aktivita	Celkové trvanie (v dňoch)	Počet účastníkov (bez sprevádzajúcich osôb)	Celkové trvanie pre sprevádzajúce osoby (v dňoch)	Počet sprevádzajúcich osôb	Celkový grant
A1 - AE-SC-TE - Štruktúrované kurzy / Školiace podujatia	50	6	0	0	6 375,00
Celkovo	50	6	0	0	6 375,00

#### Poplatky za kurzy

Aktivita	Celkové trvanie (v dňoch)	Počet účastníkov (bez sprevádzajúcich osôb)	Celkový grant
A1 - AE-SC-TE - Štruktúrované kurzy / Školiace podujatia	228	6	4 200,00
Celkovo	228	6	4 200,00

**Informácie o aktivitách**

Typ aktivity	Celkový počet účastníkov	Celkové trvanie (v dňoch)
AE-SC-TE - Štruktúrované kurzy / Školiace podujatia	6	50
Celkovo	6	

**Účastnícke organizácie****V.I.A.C. - INŠTITÚT PRE PODPORU A ROZVOJ MLÁDEŽE**

Oficiálny názov (v latinke)	V.I.A.C. - INŠTITÚT PRE PODPORU A ROZVOJ MLÁDEŽE
Úloha organizácie	
IČO	42217202
Adresa	ÚSTIE NAD PRIEHRADOU 41, 028 01 TRSTENÁ
Krajina	Slovensko
DPH	SK2023297287
PIC	946307848
Číslo akreditácie Erasmus+ v dobrovoľníctve	2014-1-SK02-KA110-000293



Pobočka

97117

Číslo klienta

GP7490

Mena účtu

EUR

Číslo účtu

2924890890 / 1100

## ZMLUVA O BEŽNOM ÚČTE PRÁVNICKEJ OSOBY ALEBO FYZICKEJ OSOBY - PODNIKATEĽA

a poskytovaní ďalších produktov a služieb k tomuto účtu

Uzavretá medzi: Tatra banka, a.s., Hodžovo námestie 3, 811 06 Bratislava IČO: 00686930, DIČ: 2020408522, IČ DPH: SK 2020408522, Obchodný reg. Okr. súdu Bratislava I., Oddiel Sa, vložka č. 71/B (banka) a **Majiteľom účtu**

Názov: V.I.A.C. - Inštitút pre podporu a rozvoj mládeže	
IČO: 42217202	
Registrácia: Min. vnútra Slovenskej republiky	
Adresa sídla: V.I.A.C. - Inštitút pre podporu a rozvoj mládeže, Ústie nad Priehradou 41, 028 01 Trstená, Slovensko	
Daňový domícil: Slovensko	Krajina registrácie: Slovensko

### Predmetom zmluvy je

I.	<input checked="" type="checkbox"/> otvorenie a vedenie bežného účtu bankou pre majiteľa účtu a poskytovanie ďalších produktov a služieb v zmysle balíka služieb <input type="checkbox"/> nová zmluva o bežnom účte v zmysle zvoleného balíka služieb
II.	<b>Balík služieb:</b> Názov balíka: (Obsah balíkov služieb je uvedený v Obchodných podmienkach balíkov služieb Tatra banky, a.s.) <input checked="" type="checkbox"/> Tatra Business <sup>™</sup> 5 <input type="checkbox"/> Tatra Business <sup>™</sup> 12 <input type="checkbox"/> Tatra Business <sup>™</sup> 20 <input type="checkbox"/> Tatra Business <sup>™</sup> 45 <input type="checkbox"/> Tatra Business <sup>™</sup> 85
III.	Oprávnenie pre disponovanie s účtom a/alebo finančnými prostriedkami na účte (podpisový vzor) a poskytnutie vybraných bankových služieb prostredníctvom elektronických komunikačných médií k účtu pre oprávnené osoby uvedené v aktuálnom Zozname oprávnených osôb a špecifikácii rozsahu oprávnení k účtu, ktorý tvorí neoddeliteľnú prílohu tejto zmluvy.
IV.	<b>Vydanie platobnej karty VISA Electron k bežnému účtu, ktorý je predmetom tejto zmluvy:</b> <input type="checkbox"/> existujúca platobná karta <input checked="" type="checkbox"/> nová platobná karta Denný limit: <input checked="" type="checkbox"/> 1000 EUR <input type="checkbox"/> 800 EUR <input type="checkbox"/> 600 EUR <input type="checkbox"/> 400 EUR <input type="checkbox"/> 200 EUR <input type="checkbox"/> Iné: (len bankou stanovené) Limit pre bezkontaktné transakcie: 60 EUR Obchodné meno spoločnosti (uvedené na karte, max. 25 znakov): V.I.A.C. Základné údaje o držiteľovi karty: (uvedené na karte, max. 26 znakov): BRANISLAV KOŽUCH Štátna príslušnosť: Slovensko      Číslo preukazu totožnosti: SP259294 Rodné číslo: 7806279041      Dátum narodenia: 27.06.1978 Adresa trvalého / prechodného pobytu: Rázusova 2677/ 10, 05801 Poprad, Slovensko Heslo (služí na tel. kontakt s bankou, max 16 zn.): OCMUSTIE5 Adresa pre kartovú korešpondenciu a kartu: V.I.A.C. - Inštitút pre podporu, Ústie nad Priehradou 41, 028 01 Trstená, Slovensko Zobrazovanie informatívneho zostatku na bežnom účte prostredníctvom bankomatu

### V. Záverečné ustanovenia:

1. Zmluva sa uzatvára na dobu neurčitú. Zmluva je platná a účinná dňom jej podpísania oboma zmluvnými stranami. Ak je zmluva uzatvorená v deň pracovného pokoja alebo vo sviatok, zmluva nadobudne účinnosť v prvý pracovný deň nasledujúci po jej podpísaní oboma zmluvnými stranami.

2. Majiteľ účtu a držiteľ karty berie na vedomie a súhlasí so Všeobecnými obchodnými podmienkami Tatra banky, a.s. (ďalej "VOP"), Obchodnými podmienkami balíkov služieb Tatra banky, a.s. - pre fyzické osoby - podnikateľov a právnické osoby - k bežným účtom v EUR, Obchodnými podmienkami Tatra banky, a.s. pre medzinárodné debetné platobné karty, Obchodnými podmienkami Tatra banky, a.s. k elektronickému bankovníctvu a Sadzobníkom poplatkov Tatra banky, a.s., ktoré tvoria neoddeliteľnú súčasť zmluvy. Držiteľ platobnej karty zároveň spínomocňuje majiteľa účtu na prevzatie karty.

3. V prípade novácie existujúcej Zmluvy o bežnom účte sa touto Zmluvou nahrádza pôvodná Zmluva o bežnom účte, ako aj na ňu nadväzná Zmluva o poskytovaní bankových služieb k účtu prostredníctvom elektronických komunikačných médií, Zmluva o vydaní a používaní platobnej karty VISA Electron alebo Zmluva o vydaní a používaní platobnej karty MC debit, ktoré boli uzatvorené medzi bankou a majiteľom tohto účtu.

4. Pre účely zákona o bankách majiteľ účtu týmto vyhlasuje, že všetky prostriedky použité na vykonanie obchodov sú jeho vlastníctvom a obchody vykonáva na vlastný účet. Majiteľ účtu sa zároveň zaväzuje, že ak budú na vykonanie obchodu s hodnotou nad sumu uvedenú v zákone o bankách použité prostriedky vo vlastníctve inej osoby, alebo ak je obchod vykonaný na účet inej osoby, predloží banke v primeranej lehote vopred písomné vyhlásenie s uvedením mena, priezviska, rodného čísla alebo dátumu narodenia a adresy trvalého pobytu fyzickej osoby alebo názvu sídla a identifikačného čísla právnickej osoby, ktorej vlastníctvom sú prostriedky a na účet ktorej je obchod vykonaný, pričom doloží aj písomný súhlas dotknutej osoby na použitie jej prostriedkov na vykonávaný obchod a/alebo na vykonanie tohto obchodu na jej účet.

5. Pre účely všeobecne záväzných právnych predpisov majiteľ účtu týmto vyhlasuje, že pri uzatvorení obchodu bol informovaný o všetkých skutočnostiach týkajúcich sa podmienok obchodu, o informáciách o výške ročnej percentuálnej úrokovej sadzby obchodu platnej v čase uzavretia písomnej zmluvy o obchode, ak je dohodnutá úroková sadzba a o odplatách v prospech klienta, ktoré súvisia s touto zmluvou a zároveň **potvrďuje, že prevzal Sadzobník poplatkov Tatra banky, a.s a Úrokové sadzby Tatra banky, a.s.**

P-PO	CIF	IČO	ČÍSLO ÚČTU	CCAIID	CCXID
	GP7490	42217202	2924890890	219698575253	224304940745

6. V súlade so zákonnou ponukovou povinnosťou banky ponúknuť majiteľovi účtu neodvolateľný návrh na uzavretie rozhodcovskej zmluvy, týmto banka majiteľovi účtu navrhuje, aby sa ich prípadné spory, ktoré by vznikli na základe alebo v súvislosti s touto zmluvou, rozhodovali s konečnou platnosťou v rozhodcovskom konaní pred rozhodcovským súdom špecifikovaným vo VOP s výnimkou prípadov, v ktorých je zákonom vylúčená právomoc rozhodcovského súdu. VOP zároveň definujú spôsob a podmienky rozhodovania prípadných sporov pred rozhodcovským súdom. Majiteľ účtu má právo odstúpiť od rozhodcovskej doložky uvedenej v tomto bode, a to písomne do 30 dní od uzatvorenia tejto zmluvy a do 30 dní odo dňa každej takej zmeny VOP, ktorá sa dotýka spôsobu riešenia sporov medzi bankou a majiteľom účtu. Majiteľ účtu a banka sa zároveň dohodli, že rozhodcovskou doložkou uvedenou v tomto bode nie je dotknuté právo predložiť spor na rozhodnutie všeobecnému súdu, pričom toto právo zaniká podaním žaloby na rozhodcovský súd špecifikovaný vo VOP. Majiteľ účtu svojím podpisom tejto zmluvy prijíma návrh banky na uzavretie rozhodcovskej zmluvy podľa tohto bodu, pokiaľ bezprostredne za týmto bodom nevyjadrí svoj výslovný nesúhlas s týmto návrhom.

Nesúhlasím

(do okienka vyznačiť križik v prípade, že majiteľ účtu nesúhlasí s riešením sporov v rozhodcovskom konaní)

7. Majiteľ účtu súhlasí, že všetky osobné údaje, ktoré banke poskytol, je banka oprávnená spracúvať, poskytnúť alebo sprístupniť za účelom, osobám a na dobu uvedenú vo VOP.

8. Pre účely všeobecne záväzných právnych predpisov majiteľ účtu týmto vyhlasuje, že poskytol banke pravdivé údaje pre účely zistenia, či nie je osobou s osobitným vzťahom k banke. Ku dňu, kedy sa banka dozvie o nepravdivosti takýchto údajov, táto zmluva stráca platnosť a dlžná suma poskytnutá klientovi podľa tejto zmluvy sa stáva okamžite splatnou vrátane úrokov za celú dobu úveru.

9. Majiteľ účtu týmto berie na vedomie a súhlasí s tým, že banka má právo použiť na ponuku finančných a s nimi súvisiacich služieb klientovi automatický telefónny volací systém, fax, e-mail, SMS alebo iné prostriedky diaľkovej komunikácie umožňujúce jej individuálnu komunikáciu s klientom. V prípade, ak sa banka rozhodne realizovať svoje právo v zmysle predchádzajúcej vety, klient týmto žiada o poskytovanie relevantných informácií, materiálov a ponúk.

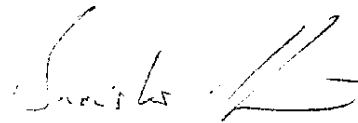
10. Držiteľ Karty splnomocňuje majiteľa bežného účtu na prevzatie Karty.

Miesto a dátum: Námestovo, 06.03.2013

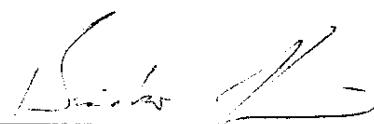
Podpis oprávnených osôb za banku 

Pečiatka pobočky:

**Tatra banka, a.s.**  
Hodžovo námestie 3  
Bratislava  
384



Podpis majiteľa účtu, pečiatka



Podpis držiteľa karty, pečiatka

P-PO	CIF	IČO	ČÍSLO ÚČTU	CCAID	CCXID
	GP7490	42217202	2924890890	219698575253	224304940745

SLOVENSKÁ AKADEMICKÁ ASOCIÁCIA  
PRE MEDZINÁRODNÚ SPOLUPRÁCU

**Sekretariát**

Krížkova 9, 811 04 BRATISLAVA